

**Udruženje za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo Beograd**  
*the Association for Water Technology and Sanitary Engineering*

**Udruženje: "Vodovodi Republike Srpske"**  
**The Association of Republika Srpska Waterworks**

**Udruženje vodovoda i kanalizacije Srbije i**  
*the Water Supply and Sewerage Association of Serbia and*

**pod pokroviteljstvom**  
*under the auspices of*

**Skupštine grada Istočno Sarajevo i**  
*the City of East Sarajevo and*

**Privredne komore Srbije**  
*the Chamber of Commerce and Industry of Serbia*

**u saradnji sa IAWD i WB**  
*in cooperation with*

**International Association of Water Supply Companies**  
**in the Danube river catchment Area and World Bank**

**ORGANIZUJU**  
**WILL HOST THE**

**Četrnaestu međunarodnu konferenciju**  
**Fourteenth international conference**

# **VODOVODNI I KANALIZACIONI**

# **SISTEMI**

# ***WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS***

**na Jahorini, Pale, 28-30. maj 2014.**  
**on Jahorina, Pale, May 28th - 30th 2014**

**DRUGO OBAVEŠTENJE**  
**SECOND ANNOUNCEMENT**

**Jahorina, Pale**  
**28-30. maj 2014. godine / May 28<sup>th</sup> - 30<sup>th</sup> 2014**

## **Program**

**Četrnaeste međunarodne konferencije  
„Vodovodni i kanalizacioni sistemi“**

**Jahorina, Pale, 28-30. maj 2014. god.**

## CILJ STRUČNOG SKUPA:

- **U okviru vodovodnih sistema posebno će se razmatrati:**
- **problematika kvaliteta vode, odnosno:**
  - kvalitet vode za piće u svetu i kod nas, **i predlog mogućih rešenja** (postojeće stanje, neophodne mere),
  - iskustva i praksa u primeni savremenih tehnologija prečišćavanja vode za piće i dr,
- **Osnovne aktivnosti u vezi sa uštedama u preduzećima vodovoda i kanalizacije**, sa posebnim osvrtom na iskustva iz vodovodske prakse oko smanjenja gubitaka vode i unapređenja energetske efikasnosti, savremenog održavanja objekata ViK, izbora cevno materijala i dr.
- **U okviru kanalizacionih sistema posebno će se razmotriti:**
  - studije, projekti i izgradnja kanalizacionih objekata,
  - savremena tehnologija odvođenja i prečišćavanja otpadnih voda, sa posebnim osvrtom na savremene (mini) tehnologije za prečišćavanje otpadnih voda u naseljima.
- **Za vreme savetovanja organizuje se prigodna izložba proizvođača opreme i pribora** iz oblasti vodovodnih i kanalizacionih sistema: za merenje protoka i gubitaka vode, kontrolu kvaliteta vode (laboratorijska oprema za manje i srednje vodovode), dezinfekciju vode, racionalnu potrošnju vode (regulatori, regulaciona oprema, armature i dr.), cevni materijal i drugi materijali za vodovodne i kanalizacione sisteme, kao i savremena oprema za prečišćavanje otpadnih voda.

## CONFERENCE OBJECTIVES

- **With regard to water supply, special focus will be on:**
- **water quality issues, or:**
  - Drinking water quality in the region and worldwide, and **potential solutions** (current situation and necessary measures),
  - Practical experience in the application of modern drinking water treatment technologies, etc.,
- **Main activities related to efficient operation of water supply and sewerage systems**, with special reference to water losses, energy efficiency, contemporary maintenance approaches, selection of piping, etc.
- **In the area of sewerage, the focus will be on:**
  - Studies, projects and construction of facilities,
  - Modern wastewater evacuation and treatment technologies, with special reference to cutting-edge (mini) technologies for urban wastewater treatment.
- **For the duration of the conference, there will be an exhibition of water supply and sewerage equipment and supplies:** for metering flow and water losses, water quality control (laboratory equipment for small and medium-size waterworks), water disinfection, efficient water use and consumption, piping, etc., as well as modern wastewater treatment equipment.

## Način rada stručnog skupa:

- Stručni skup radi u plenumu. Izlaganje referata od strane autora traje **do 8 minuta**. Zahvaljujemo se autorima radova što će se držati datog termina.
- Generalni pokrovitelj ima pravo na prezentaciju svojih proizvoda do 20 minuta, generalni sponzori Savetovanja imaju pravo na prezentaciju svojih proizvoda do 15 minuta, glavni sponzori do 10 minuta, ostali sponzori do 5 minuta.

**TEMATSKJE OBLASTI ČETRNAESTOG  
MEĐUNARODNOG STRUČNOG SKUPA**

**„Vodovodni i kanalizacioni sistemi“**

**(Jahorina 2014.)**

***Thematic areas of the Fourteenth International Conference  
"Water Supply and Sewage Systems"***

**I tematska oblast: Evropska regulativa, kvalitet vode za piće, tehnologija i hidraulika V.S.**

*Thematic area I: European legislation, drinking water quality, technology and hydraulics of water supply systems*

- 1.a. Evropska regulativa / *European legislation,*
- 1.b. Kvalitet vode u sistemima vodovoda / *Drinking water quality,*
- 1.c. Hidraulika i tehnologija vodovodnih sistema / *Technology and hydraulics of water supply systems.*

**II tematska oblast: Racionalno poslovanje vodovodnih i kanalizacionih sistema**

*Thematic area II: Efficient operation of water supply and sewerage utilities*

- 2.a. Gubici vode u sistemima vodovoda / *Water losses in water supply systems,*
- 2.b. Energetska efikasnost / *Energy efficiency,*
- 2.c. Upravljanje sistemima ViK, razvoj, rekonstrukcije i održavanje / *Management of water supply and sewerage systems, reconstructions and maintenance.*

**III Tematska oblast – Zaštita voda – kanalizacija**

*Thematic area III: Water protection – sewerage,*

- 3.a. Istraživanje, razvoj i projektovanje – inovacije / *Research, development and engineering-innovations,*
- 3.b. Kanalizacioni sistemi / *Sewage systems,*
- 3.c. Tretman otpadnih voda (mulj) / *Wastewater treatment (sludge).*

**IV Dunavski program u oblasti voda - Program jačanja kapaciteta – Stub IV**

*Thematic area IV: Danube Water Program - Capacity Building Program - Pillar IV*

*Pokretanje projekta 'Upravljanje infrastrukturnim sredstvima u vodovodnim preduzećima'*

*Launching of the project "Management of Water Supply Infrastructures"*

*Spisak vodovoda / List of waterworks:*

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Banja Luka,       | 11. Nikšić,         |
| 2. Bijeljina,        | 12. Prilep,         |
| 3. Bosanska Krupa,   | 13. Probištip,      |
| 4. Budva,            | 14. Smederevo,      |
| 5. Cazin,            | 15. Srebrenik,      |
| 6. Gornji Milanovac, | 16. Subotica,       |
| 7. Gračanica,        | 17. Velika Kladuša, |
| 8. Kočani,           | 18. Vitez           |
| 9. Kozarska Dubica,  | 19. Zenica          |
| 10. Neum,            |                     |

## **ORGANIZACIONI ODBOR / ORGANIZING COMMITTEE**

1. Svetozar Veselinović - Direktor JKP BVK / *Director General of Belgrade Waterworks and Sewerage PUC*
2. Branka Trninić - Predsednik Udruženje: "Vodovodi RS" / *President of the Association of Republika Srpska Waterworks*
3. Dragan Ivanović - Sekretar Udruženja vodovoda i kanalizacije Srbije / *Secretary of the Water Supply and Sewerage Association of Serbia*
4. Prof. dr Dragan Povrenović - TMF, Beograd / *Faculty of Technology and Metallurgy, University of Belgrade*
5. Prof. dr Božo Dalmacija, Prirodno-matematički fakultet, Novi Sad / *FACULTY OF SCIENCES University of Novi Sad*
6. Predrag Bogdanović - Predsednik UTVSI / *President of the Association for Water Technology and Sanitary Engineering*
7. Damir Cesar - MIV, Varaždin
8. Enver Sinanović - HTC Sarajevo
9. Predstavnik grada Istočno Sarajevo / *Representative of the City of East Sarajevo*
10. Rajka Čović - Sekretar Udruženja: "Vodovodi Republike Srpske" / *Secretary of the Association of Republika Srpska Waterworks*
11. Dr Milka Vidović - IHTM,
12. Vlado Reljić - Direktor Vodovoda Prijedor / *Director General of Prijedor Waterworks*
13. Tanja Petrić - Privredna komora Srbije / *Serbian Chamber of Commerce and Industry*
14. Predrag Perković - Direktor A.D. "Vodovod i kanalizacija" Bijeljina / *Director General of Bijeljina Water Supply and Sewerage PLC*
15. Prof. dr. Marko Ivetić - Predstavnik Građevinskog fakulteta, Beograd / *Representative from the Faculty of Civil Engineering, University of Belgrade*
16. Predstavnik Instituta "Jaroslav Černi", Beograd / *Representative from the Jaroslav Černi Institute for the Development of Water Resources, Belgrade*
17. Vladimir Taušanović - IAWD
18. Philip Weller - IAWD

## **IZVRŠNI I REDAKCIONI ODBOR / EXECUTIVE AND EDITORIAL COMMITTEE**

1. Prof. dr Slobodan Petković - Udruženje za tehnologiju vode / *Association for Water Technology*
2. Prof. dr Dragan Povrenović - TMF, Beograd / *Faculty of Technology and Metallurgy, University of Belgrade*
3. Prof. dr Marko Ivetić - Građevinski fakultet, Beograd / *Faculty of Civil Engineering, University of Belgrade*
4. Rajka Čović - Udruženje: "Vodovodi Republike Srpske" / *Association of Republika Srpska Waterworks*
5. Branislav Kujundžić - Udruženje za tehnologiju vode / *Association for Water Technology*
6. Tomislav Slavković - Udruženje za tehnologiju vode / *Association for Water Technology*
7. Prof. dr Božo Dalmacija - PMF, Novi Sad / *Faculty of Sciences, University of Novi Sad*
8. Vlado Reljić - Vodovod Prijedor / *Prijedor Waterworks*
9. Zoran Radivojević - JKP BVK / *Belgrade Water Supply and Sewerage PUC*
10. Marina Živanović - JKP BVK / *Belgrade Water Supply and Sewerage PUC*
11. Aleksandar Šotić - JKP BVK / *Belgrade Water Supply and Sewerage PUC*
12. Ruy Frank - IAWD

## Prvi dan, sreda, 28. maj 2014.

8,30 Otvaranje prijemne kancelarije  
9,00 – 9,30 Otvaranje izložbe  
9,30 – 10,00 Otvaranje Konferencije  
Dobrodošlica Hotela „Bistrica“  
Pozdravne reči (10 min.)  
MIV Varaždin (Generalni pokrovitelj)

**10,00 – 14,00 Prva tematska oblast: KVALITET VODE ZA PIĆE, EVROPSKA REGULATIVA, HIDRAULIKA I TEHNOLOGIJA VODOVODNIH SISTEMA**

**Moderatori:** prof. dr Božo Dalmacija, prof. dr Slobodan Petković, Vlado Reljić

### **Ia Evropska regulativa - Jačanje kapaciteta - Dunavski program**

1. Tehnička regulativa (propisi i standardi EU/nacionalni) – Razvoj standardizacije, **Predrag Bogdanović**
2. Dunavski program IAWD-WB, **Philip Weller, Vladimir Taušanović**
3. Unapređenje poslovanja preduzeća vodovod i kanalizacija – Asset management (inform.), **Petros Kolovopoulos**
4. Novo tehničko pravilo W1000 „Zahtevi u pogledu kvalificiranosti i organizacije vodovoda“ i TSM vodič, **Aida Bučo–Smaić** (Rad objavljen u časopisu „Voda i sanitarna tehnika“ br. 2/2014)

### **Ib Kvalitet vode u sistemima vodovoda**

5. Deset godina „Water-Safety-Plan“ koncept Svetske zdravstvene organizacije – Nemačko iskustvo, **Dr. Claudia Castell – Exner**
6. Kvalitet vode u vodovodnim sistemima Srbije 2013. – Institut „M.J. Batut“
7. Javno zdravstvena kontrola vode za piće u Republici Srpskoj, **Dušanka Danojević**
8. Procena i upravljanje rizicima u vodovodnim sistemima i informacioni sistem kvaliteta vode za piće u Srbiji, **Nebojša Veljković**
9. Definisane zone sanitarne zaštite Beogradskog izvorišta, **Dušan Đurić** (Rad objavljen u časopisu „Voda i sanitarna tehnika“ br. 2/2014)
10. Automatizacija i unapređenje sistema za dezinfekciju vode na izvorištu "Grmić" u Bijeljini, **Saša Bjelica, Nikola Miljković, Dragoslav Nikolić**
11. Populacija cijanobakterije *Planktothrix rubescens* u akumulaciji Vrutci u periodu zimske cirkulacije, **Ana Blagojević, Dušan Kostić, Gordana Subakov Simić, Nenad Jaćimović, Zorana Naunović, Marko Ivetić** (Rad objavljen u časopisu „Voda i sanitarna tehnika“ br. 1/2014)
12. Pojava metalimnetičkog deficita rastvorenog kiseonika u eutrofnim akumulacijama – primer akumulacija Čelije (Kruševac), **Dušan Kostić, Slobodan Grašić, Nenad Jaćimović, Zorana Naunović, Marko Ivetić**
13. Napredna tehnika dezinfekcije vode za piće uz pomoć elektrolize vodenog rastvora NaCl, **Darko Đorić**

Izlaganje radova max. 8 min.

Kafa se služi u sali u 12<sup>00</sup>h

## Ic Tehnologija i hidraulika vodovodnih sistema

14. Nova uloga postrojenja "Makiš" u sistemu beogradskog vodovoda - plasman voda, **Zoran Radivojević, Nataša Vuković**
15. Kalibracija hidraulickog modela vodovodnog sistema Bratunac sa predlogom mjera za poboljšanje performansi, **Bojan Kovačević, Ivana M. Kovačević**
16. Prenos mase kiseonika u trofaznom fontansko-fluidizovanom sloju sa centralnom cevi, **Milena Knežević, Dragan Povrenović**
17. Međusobni uticaj tokova fluida na ponašanje trofaznog fontansko-fluidizovanog sloja, **Milena Knežević, Natalija Zdravković, Slavica Tomić, Dragan Povrenović**
18. Prednosti u primeni PAC-a kao koagulanta u procesima prerade vode u PPV Kopaonik i Raška, **Slavica Tomić, Milena Knežević, Natalija Zdravković, Dragan Povrenović**
19. Probni rad novog postrojenja za pripremu vode za piće sa unapređenom tehnologijom "Novoselija 2" Vodovoda Banja Luka, **Slobodanka Zorić, Miroslava Marčić, Zdravka Đukić, Miljana Miljanović, Sandra Bešlagić** (Rad objavljen u časopisu „Voda i sanitarna tehnika“ br. 2/2014)
20. Uloga i značaj hidročvora "Julino Brado" u sistemu BVS-a - faze realizacije, **Zoran Radivojević, Nataša Vuković**
21. Glavni tunelski dovod vode P.P. „Banovo brdo“ – C.S. „Tašmajdan“ vezna građevina T1\*T1-T2 na PPV „Banovo brdo“, **Zoran Radivojević, Branko Marković, Dušan Ristić**
22. Moguća rešenja vodosnabdevanja AP Vojvodine na bazi mikro- i makro-regionalnih sistema - analiza slučaja, **Božo Dalmacija, Mile Klačnja, Jasmina Agbaba**
23. Ispitivanje uticaja unapređene oksidacije i koagulacije na uklanjanje prekursora oksidacionih nusprodukata iz podzemne vode, **Jelena Molnar, Jasmina Agbaba, Aleksandra Tubić, Marijana Kragulj, Srđan Rončević, Božo Dalmacija**
24. Efekti primene UV/H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> unapređenog oksidacionog tretmana na sadržaj prekursora dezinfekcionih nusprodukata, **Jasmina Agbaba, Jelena Molnar, Aleksandra Tubić, Malcolm Watson, Snežana Maletić, Božo Dalmacija**
25. Promena kvaliteta vode u distributivnoj mreži u zavisnosti od uslova mešanja u rezervoaru, **Željka Ostojić, Dušan Prodanović, Sanja Marčeta**
26. Tehnološki i ekonomski aspekti pripreme sirove vode u rafinerijama, **Stojan Simić, Bogdan Popović, Snježana Vujić**
27. Uklanjanje prirodnih organskih materija i arsena iz podzemne vode grada Zrenjanina, **Miroslav Kukučka, Nikoleta Kukučka, Andrej Kukučka**
28. Idejni projekat postrojenja za prečišćavanje površinske vode (PPV) do kvaliteta za nalivanje podzemlja na izvoristu "Ključ", kapaciteta 400 l/s, **Marko Ljuboja, Biljana Cakić, Zorana Radibratović, Ljiljana Dimkić**
29. Idejni projekat objekata postrojenja za prečišćavanje vode (PPV) na izvoristu "Lovac" u Kostolcu, kapaciteta 70 l/s, **Marko Ljuboja, Zorana Radibratović, Biljana Cakić, Ljiljana Dimkić**

14,00 – 15,00 Prezentacija firmi „A“

15,00 – 16,00 Ručak

17,00 – 20,00 Turistička poseta Sarajevu autobusom Udruženja

Izlaganje radova max. 8 min.

Kafa se služi u sali u 12<sup>00</sup>h

**9,30 – 12,00**

**Druga tematska oblast: Racionalno poslovanje vodovodnih sistema**

**Moderatori:** prof. dr Marko Ivetić, Branka Trninić, prof. dr Dušan Prodanović

**Ila Gubici vode u sistemima vodovoda**

1. Primena DMA zona za proračun vodnog bilansa i utvrđivanje gubitaka u Beogradskom vodovodnom sistemu, **Marina Nikolić, Aleksandar Šotić, Maja Medenica, Goran Jovanović** (Rad objavljen u časopisu „ Voda i sanitarna tehnika“ br. 2/2014)
2. Statistika kvarova i vodovodne mreže - Priključivanje i analiza podataka za održavanje vodovodne mreže - novi radni list UTWSI DVGW W 402, **Zorana Petrović, Predrag Bogdanović, Miroljub Krstić**
3. Višegodišnje iskustvo JP "Vodovod i kanalizacija" Gračanica na smanjenju gubitaka u vodovodnom sistemu, **Fuad Alić, Jasmin Mulabdić**
4. O neodređenosti ILI indikatora performanse, **Branislav Babić, Miloš Stanić, Dušan Prodanović, Ljilja Janković**
5. Podela vodovodne mreže na osnovne zone bilansiranja korišćenjem topoloških matrica povezanosti, **Damjan Ivetić, Miloš Stanić, Željko Vasilić, Dušan Prodanović**
6. Softverska podrška određivanju osnovnih zona bilansiranja vodovodnih mreža, **Nemanja Branislavljević, Ivana Ćipranić, Dušan Prodanović, Damjan Ivetić**
7. Vizuelizacija sa prostornom analizom sistema daljinskog očitavanja vodomera - Grad Užice, **Miodrag Mijović, Vidoje Stevanović**
8. Ekonomski nivo curenja u distributivnim mrežama vodovodnih sistema, **Stevo Savić**

**I Ib Energetska efikasnost**

9. Upravljanje troškovima električne energije - uslov uspešnog poslovanja vodovodnih i kanalizacionih sistema, **Miroslav Petrović**
10. Poređenje mehaničkih i elektromagnetnih merača protoka, **Andrijana Ognjenović, Marko J. Milenković**
11. Iskustvo kompanije Raicommerce u realizaciji infrastrukturnih projekata vode sa Evropskom finansiranje i održavanje vodnih i kanalizacionih sistema u Sofiji, **Marco Prodanov**
12. Iskorišćenje energetskeg potencijala postojećih hidrotehničkih objekata, **Ljiljana Anđelković, Dragan Milićević, Aleksandar Živković**

**I Ic Upravljanje sistemima, razvoj, rekonstrukcije i održavanje**

13. Regionalni vodovod Banja Luka-Vodovodni sistem Subotica -106 godina eksploatacije, **Branka Trninić, Saša Ševo, Nikola Dujaković**
14. Specifičnosti organizovanja i upravljanja lokalnim vodovodima u Bosni i Hercegovini, **Snežana Mišić Mihajlović, Branko Vučijak**

Izlaganje radova max. 8 min.

Kafa se služi u sali u 12<sup>00</sup>h



15. Razvoj vodovodnog sistema Prijedor – projekat rekonstrukcije i dogradnje čvornih, zatvaračkih i mjernih mjesta u gradskoj vodovodnoj mreži, **Vlado Reljić, Miroslav Glušac, Dragan Stamenić**
16. Problemi u radu vertikalnih WILO pumpi na CS Gnjilan, **Vladan Tošić**
17. Proces uvođenja i primjene GIS-a u A.D. „Vodovod i kanalizacija“ Bijeljina, **Ivana Stanišić**
18. Metodologije dekompozicije vodovodne mreže primenom algoritama iz teorije grafova, **Miloš Stanić, Branislav Babić, Željko Vasilić, Dušan Prodanović**

**12,00 – 13,00** Prezentacija firmi „B“

**13,00 – 15,00** Treća tematska oblast: **Zaštita voda – sanacija**

**Moderatori:** prof. dr Dragan Povrenović, prof. dr Veljko Đukić, Dragoslav Nikolić

### **IIIa Istraživanje, razvoj i projektovanje – inovacije**

1. Stalna merenja na izlivima Beogradske kanalizacije – naučene lekcije, **Ana Jauković, Davor Bićanić, Dušan Prodanović, Perica Krstić**
2. Bilans vlage i temperature na zelenim krovovima, **Željko Vasilić, Nenad Jaćimović, Miloš Stanić, Piero Bevilacqua**
3. Predikcija protoka u kanalizacionim sistemima u realnom vremenu, **Nemanja Branislavljević, Zoran Kapelan, Christofer Hutton**
4. Smanjenje rizika nastanka udesa sa hlorom, **Ivana Božić**

### **IIIb Kanalizacioni sistemi**

5. Projekat izgradnje kanalizacionog sistema u Bijeljini-Iskustva i dobre prakse u radu sa međunarodnim finansijskim institucijama i donatorima, **Milojko Todorović**
6. Tehno ekonomska analiza opravdanosti ugradnje HMO na objektima KCS – a, **Milan Radoičić**
7. Racionalizacija potrošnje energije pri obradi otpadnih voda aktivnim muljem, **Stojan Simić, Aleksandar Savić**
8. Monitoring otpadnog kondenzata koji se vraća u proizvodni proces u rafineriji ulja Modriča, **Stojan Simić, Bogdan Popović, Snježana Vujić**
9. Kanalizacioni sistem grada Banja Luka - iskustva u sistematskom održavanju, **Gordana Glogovac, Aleksandra Bundalo, Zelenika Dubravko**
10. Ispitivanje kanalizacione mreže industrijskih objekata primenom CCTV tehnike, **Petar Isaković**
11. Plansko održavanje kanalizacionih objekata, **Z. Matić, Lazić, A. Jauković**
12. Objekat KCS Dorćol – nadzor i upravljanje objektom, **Milan Radoičić**
13. Analiza stanja kanalizacionog sistema grada Pirota, **Dragan Milićević, Ljiljana Anđelković, Miloš Trajković**

**15,00 – 16,00** Ručak

**17,00 – 20,00** Turistička poseta Sarajevu autobusom Udruženja

**20,30** Zajednička večera

Izlaganje radova max. 8 min.

Kafa se služi u sali u 12<sup>00</sup>h

**Treći dan, petak, 30. maj 2014.**

**9,30 – 10,00** Prezentacija radova „C“

### **IIIc Tretman otpadnih voda**

14. Anaerobni tretman otpadnih voda mlekarske industrije, **Natalija Zdravković, Milena Knežević, Slavica Tomić, Dragan Povrenović**
15. Mogući uticaji odlagališta otpada na vode sa prijedlogom mjera za zaštitu voda, **Veljko Đukić, Srđan Đukić**
16. Smanjenje rizika nastanka udesa sa hlorom, **Ivana Božić**

**10,00 – 10,30** Prezentacija firmi „D“

**10,30 – 11,00** Radovi autora koji su dostavljeni sa zakašnjenjem i stručna rasprava po tematskim oblastima

**11,30 – 12,00** Zaključci XIV Međunarodne konferencije “Vodovodni i kanalizacioni sistemi” – predlozi i sugestije

**12,00 – 12,45** Ručak

**KRAJ SAVETOVANJA**

---

---



Smart policies, strong utilities, sustainable services



**DANUBE  
WATER  
PROGRAM**



Udruženje za tehnologiju vode i sanitarno inženjerstvo



**AM HUB  
INFRA@ASSET**



---

Asset Management in Water and Wastewater Utilities - *Capacity Building Program*

## **Specijalistički seminar DUNAVSKI PROGRAM U OBLASTI VODA – ASSET MANAGEMENT Jahorina 2014.**

### **Dunavski program u oblasti voda**

Upravljanje infrastrukturnim sredstvima u vodovodnim i  
kanalizacionim preduzećima  
- Program jačanja kapaciteta -  
Plava sala hotela „Bistrica“

**RADIONICA 1: Formiranje AM registra**

Datum: 28-29. maj 2014.

**SREDA, 28. maj 2014. PRIPREMNI DEO (12,30-18,30h)**

**ČETVRTAK 29. maj 2014. RADNI DEO (09,00 – 15,00h)**

## OPŠTE INFORMACIJE

- **Mesto održavanja Konferencije** (savetovanja) je: Hotel «Bistrica», na Jahorini, Pale, 28-30.05.2014. god.  
*The Conference will be held at the Bistrica Hotel, Mt. Jahorina, Pale, from 28 to 30 May 2014.*
- **Međunarodna tehnička izložba «Savremena tehnologija, oprema i postrojenja za vodovod i kanalizaciju»** organizuje se za vreme konferencije – ispred sale. Proizvođači iz zemlje i inostranstva izložiće savremenu tehnologiju, opremu, pribor i materijal iz oblasti: vodovodnih i kanalizacionih sistema.  
*The international exhibition "Modern Water Supply and Sewerage Technologies, Facilities and Equipment" will be organized in front of the conference auditorium, for the duration of the Conference. Regional and international suppliers will showcase cutting-edge water supply and sewerage technologies, equipment, supplies and materials.*
- **Kotizacija, smeštaj i prevoz / Registration fee, transportation and accommodation**

Svi učesnici na stručnom skupu plaćaju kotizaciju u iznosu od 11.500 dinara (100 EUR-a) na žiro račun Udruženja za tehnologiju vode, ili 200 KM na žiro-račun Udruženja: "Vodovodi Republike Srpske".

U okviru kotizacije obezbeđeno je:

- učešće na Konferenciji,
- prijem materijala (Zbornik radova, časopis „Voda i sanitarna tehnika“),
- turistička poseta Sarajevu.

Učesnici Konferencije sami obezbeđuju rezervaciju smeštaja u Hotelu «Bistrica» (tel. 0038757/270-022).

*All participants in the Conference will be required to pay a registration fee of 11.500 RSD (100€) to the account of the Association of Water Technology and Sanitary Engineering, or 200 KM to the account of the Association of Republika Srpska Waterworks.*

*The registration fee will entitle each participant to:*

- *take part in the Conference,*
- *receive Conference materials (Proceedings, Water and Sanitary Technology Journal),*
- *enjoy a sightseeing tour of Sarajevo.*

*Participants are requested to make their hotel reservations at the Bistrica Hotel (phone 0038757/270-022)*

**Uplata kotizacije** se vrši na tekući račun Udruženja za tehnologiju vode, Banka Poštanska štedionica AD Beograd, broj: 200-2710660101033-65, PIB 100066795, Matični broj 07025572.

**TRANSFER HAS TO BE EFFECTED AS PER FOLLOWING INSTRUCTION**  
**INSTRUKCIJA ZA USMERAVANJE DEVIZNIH SREDSTAVA**

FIELD 32: CURRENCY	EUR
FIELD 56a: INTERMEDIARY INSTITUTION	DEUTSCHE BANK AG FRANKFURT SWIFT: DEUTDEFF
FIELD 57a: ACCOUNT WITH INSTITUTION	Banka Poštanska štedionica a.d. 11000 BEOGRAD SWIFT: SBPORSBG

<b>FIELD 59: BENEFICIARY CUSTOMER – NAME &amp; ADDRESS</b>	RS35200271066010100358 UTVSI Sinđelićeva 21 11020 Vracar-Beograd
<b>DETAILS OF PAYMENTS / CHARGES</b>	

### **Način uplate za Republiku Srpsku:**

Na žiro račun Udruženja: "Vodovodi Republike Srpske":  
5620070000400762 NLB Razvojna banka  
5550020015879984 NOVA BANKA a.d. Banja Luka.

### **SMEŠTAJ I PREVOZ:**

Učesnici Konferencije sami obezbeđuju rezervaciju smeštaja u Hotelu «Bistrica» (tel. 0038757/270-022). Smeštaj učesnika se može organizovati i preko Udruženja (za sve one koji svoje učešće prijave najkasnije do 23.05.2014. godine, po ceni od 4.900,00 dinara po osobi za jedno prenoćište, pun pansion, dvokrevetna soba; za jednokrevetnu sobu cena je 5.900,00 din.).

Udruženje organizuje prevoz autobusom Beograd-Jahorina-Beograd, sa polaskom 27. maja (utorak) u 12 sati iz Beograda, ispred Sava Centra, i sa povratkom 30. maja (petak) u popodnevним satima, za sve one koji se jave Udruženju i izvrše uplate zaključno sa 23.05.2014. godine po ceni od 4.500,00 din. po jednom učesniku. U cenu prevoza uključena je i turistička poseta (Sarajevu, 28. i 29. maja od 17 do 20h).

### **PRIJAVE UČEŠĆA / KINDLY REGISTER**

na fax Udruženja: 00381 11 244 11 93 ili mailom: [office@utvsi.com](mailto:office@utvsi.com)

### **UDRUŽENJE ZA TEHNOLOGIJU VODE I SANITARNO INŽENJERSTVO**

*THE ASSOCIATION OF WATER TECHNOLOGY  
AND SANITARY ENGINEERING*

11000 BEOGRAD, Sinđelićeva br. 21

Tel: 011/244-22-28, Fax: 011/244-11-93

Mob: 064/813-15-26 Tomislav Slavković;

064/28 30 748 Bojana Vranešević;

064/922 15 80 Sonja Milovanović

064/165 85 79 Svetlana Đurica

E-mail: [office@utvsi.com](mailto:office@utvsi.com)

[www.utvsi.com](http://www.utvsi.com)

### **UDRUŽENJE: "VODOVODI REPUBLIKE SRPSKE"**

*THE ASSOCIATION OF REPUBLIKA SRPSKA WATERWORKS*

tel/fax 00387 57 343 191

Mob: 00387 65 905426, Vlado Reljić;

Mob: 00387 65 523 718, Branka Trninić;

Mob: 00387 65 888 522, Rajka Čović

71 123 Istočno Novo Sarajevo,

Stefana Nemanje br 13

e-mail: [info@vodovodirs.org](mailto:info@vodovodirs.org)